

**MaTec Nagrzewnica gazowa**

**GAS-2500Wt 25kW**

**Instrukcja Obsługi**

**Przed przystąpieniem do użytkowania nagrzewnicy, należy przeczytać niniejszą instrukcję. Po przeczytaniu instrukcję należy zachować.**



Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu urządzenia nagrzewnicy. Jego obsługa zapewne będzie przyjemnością. Należy jednak przestrzegać pewnych zasad. Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z treścią niniejszego podręcznika. Należy ściśle przestrzegać objaśnień i wskazówek. Szczególnie zwrócić uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Po przeczytaniu zachowaj niniejszą instrukcję obsługi.  
W przypadku jakichkolwiek wątpliwości użytkowania , należy skontaktować się z dostawcą nagrzewnicy w celu ich wyjaśnienia.

Podczas pracy nagrzewnicy , należy zapewnić właściwą wentylację ogrzewanego pomieszczenia. Należy również pamiętać o zachowaniu minimalnej odległości 2,5 m od przedmiotów mogących ulec zapłonowi.



**PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**



**CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ!**



**UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Dla bezpieczeństwa własnego i osób trzecich przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi w całości przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

### Uwaga!

1. Zabrania się używania nagrzewnicy w miejscach gdzie mogą występować łatwopalne opary, w pomieszczeniach zapyłonych, w pomieszczeniach z bardzo dużym ryzykiem pożaru np. jak słoma, papier, farby, lakiery, kleje itp . Używanie nagrzewnicy w takich warunkach może spowodować zagrożenie wybuchem i pożarem. Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru. W żaden sposób nie wolno przykrywać pracującego urządzenia !!! Zabrania się ustawiać jakichkolwiek produktów przed kratką wylotu gorącego powietrza!
2. W trakcie pracy i obsługi urządzenia zabrania się palenia papierosów, zbliżania się z palącymi się lub tłącymi się przedmiotami oraz używania przyrządów mogących powodować iskrzenie.
3. Należy zapewnić właściwą wentylację pomieszczenia w trakcie pracy nagrzewnicy. Używanie nagrzewnicy jest możliwe wyłącznie w miejscu dobrze wentylowanym, powietrze musi być regularnie wymieniane ( co najmniej dwukrotnie w ciągu godziny lub częściej). Niewłaściwa wentylacja może spowodować niedobór tlenu w powietrzu, skutkujący nieprawidłowym spalaniem i powstawaniem tlenku węgla, mogącego być przyczyną ciężkich, a nawet śmiertelnych zatrucí.
4. Minimalne wymagania dotyczące wentylacji: minimalna kubatura ogrzewanego pomieszczenia nie może być mniejsza niż 140 m<sup>3</sup>. Minimalny przekrój kanału wentylacyjnego nie może być mniejszy niż 350 cm<sup>2</sup>.
5. W przypadku wycieku gazu w pierwszej kolejności należy zamknąć zawór butli. Potem należy spowodować jak największy przepływ powietrza: wymusi wentylację w celu usunięcia gazu i jego rozrzedzenia. Nie wolno używać urządzeń mogących spowodować iskrzenie!
6. Butlę z gazem umieszczaj z tyłu nagrzewnicy, po jej lewej lub prawej stronie. **Niedopuszczalne jest umieszczanie butli w pobliżu wylotu gorącego powietrza.**

### Uwaga!

1. Nie wolno zasilać nagrzewnicy bezpośrednio z butli. Należy używać właściwego reduktora do obniżenia ciśnienia gazu. Zalecamy użycie wyłącznie propanu G30-I3B/P.
2. Nie używaj produktów w rozpylaczach (spray) w pomieszczeniu w którym jest używana nagrzewnica. Gaz wydobywający się z rozpylacza w trakcie używania może być przyczyną pożaru lub eksplozji.
3. NIGDY nie używaj nagrzewnicy w miejscu, gdzie występują drobiny materiałów palnych lub zapylenie o charakterze palnym jak: cząstki papieru, pył drzewny, skrawki włókien. Zassanie takich materiałów przez nagrzewnicę może skutkować wyrzucaniem zapalonych cząstek z nagrzewnicy i powstaniem pożaru
4. Nie blokuj wlotu i wylotu nagrzewnicy. Grozi pożarem !!!!
5. Nie dokonuj samodzielnych zmian w konstrukcji urządzenia. Może to spowodować nieprawidłowe działanie a także pożar.

6. Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub śnieg, nie używaj w warunkach wysokiej wilgotności. Odłącz urządzenie od zasilania w prąd elektryczny przed przystąpieniem do czynności obsługowych lub testowaniem.

**ZABRANIA SIĘ** używać nagrzewnicy w pobliżu materiałów palnych. W celu ochrony przed pożarem, w trakcie pracy urządzenia należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia. Minimalna odległość: od wylotu nagrzewnicy ( z przodu ) 3.5 m; wlotu powietrza (z tyłu) 2.5 m, na boki – 2 m, góra – 2 m

W trakcie pracy nagrzewnicy, upewnij się, że powierzchnia, na której ustawiono urządzenie nie ulega przegrzaniu. Uwaga! Grozi pożarem.

Podczas pracy urządzenia nie uzupełniaj paliwa w zbiorniku. Przed napełnianiem zbiornika wyłącz urządzenie. Uzupełnianie paliwa w trakcie pracy nagrzewnicy grozi pożarem.

Zanim przystąpisz do uruchamiania nagrzewnicy, sprawdź, czy napięcie zasilania i częstotliwość są zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Urządzenie należy utrzymywać w stanie czystości. Regularnie usuwaj kurz. Zleć serwisowi przeprowadzenie czyszczenia/konserwacji co najmniej 1 raz w roku. Do czyszczenia użyj sprężonego powietrza oraz miękkiej wilgotnej ściereczki.
2. Co najmniej raz w roku należy przeprowadzić przegląd urządzenia w serwisie producenta.
3. Jeśli urządzenie będzie nieużywane przez dłuższy czas należy: odłączyć wtyczkę od źródła zasilania; zakręcić zawór butli, usunąć gaz z przewodu elastycznego poprzez wciśnięcie przycisku zabezpieczenia przed wypływem gazu nagrzewnicy; odłączyć poprzez odkręcenie elastyczny przewód gazu od nagrzewnicy; założyć zaślepkę przyłącza w celu ochrony przed zanieczyszczeniami, umieścić nagrzewnicę w czystym foliowym worku, przechowywać w czystym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Przed ponownym użyciem upewnij się, że wentylator pracuje poprawnie, a wewnątrz nie ma palnych zanieczyszczeń.
4. Każdorazowo, po wyłączeniu nagrzewnicy, a także przed odłączeniem nagrzewnicy od reduktora i butli należy zakręcić zawór główny butli.

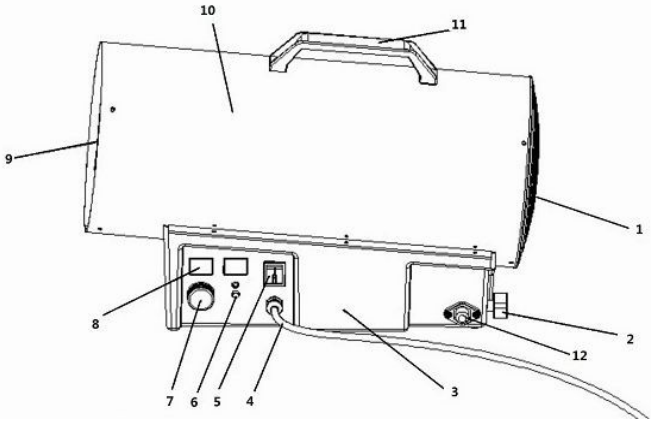
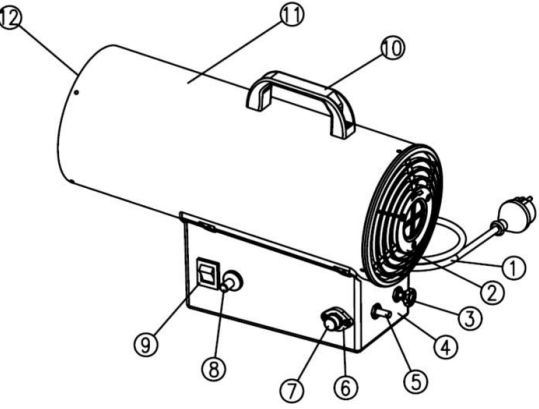
**Uwaga: nie rozkręcaj nagrzewnicy. Do tego upoważniony jest jedynie serwis producenta. Nie czyść oraz nie przeprowadzaj obsługi gdy urządzenie nie ostygło, lub gdy pracuje. Wymienione czynności mogą być przeprowadzone wyłącznie gdy urządzenie nie jest podłączone do zasilania gazem lub prądem. Nie zastosowanie do powyższego może spowodować ryzyko porażenia prądem lub poparzenia.**

## **OPIS URZĄDZENIA**

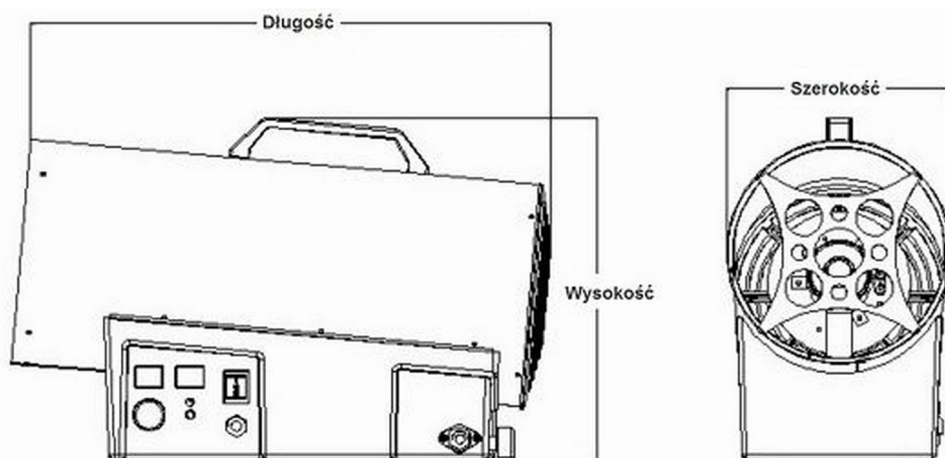
Niniejsze urządzenie jest nagrzewnicą gazową bezpośredniego ogrzewania. Wyposażona jest w wentylator napędzany silnikiem elektrycznym wymuszający przepływ powietrza wspomagający cyrkulację powietrza w pomieszczeniu, a także zwiększający ilość tlenu w komorze spalania, co zapewnia efektywne spalanie. Powietrze zmieszane z gorącymi gazami spalinowymi wylatujące z nagrzewnicy powoduje ogrzewanie pomieszczenia. Urządzenie wyposażone zostało w wielofunkcyjne elektromagnetyczne zabezpieczenie na wypadek problemów z zasilaniem energią elektryczną, wygaśnięciem płomienia oraz na wypadek przegrzania. Wymienione trzy rodzaje zabezpieczeń chronią przed wyciekami gazu oraz potencjalnym zatruciem tlenkiem węgla oraz zagrożeniem pożarowym na

skutek wycieku gazu. Zawór regulujący przepływ gazu zainstalowany w nagrzewnicy pozwala na regulację ilości emitowanego ciepła w zależności od potrzeb

## Budowa nagrzewnicy (W zależności od posiadanego modelu)

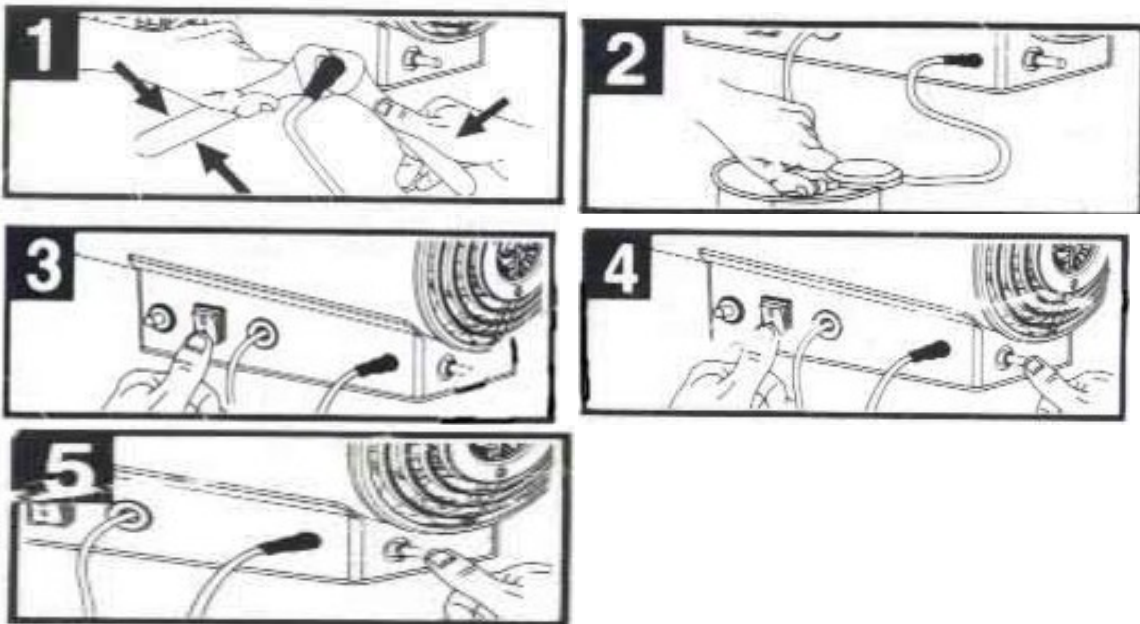
A: (sterowanie automatyczne):	B: (sterowanie ręczne):
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Osłona wlotu powietrza</li> <li>2. Pokrętko regulacji mocy cieplnej</li> <li>3. Podstawa nagrzewnicy / Panel sterowania</li> <li>4. Przewód zasilający</li> <li>5. Włącznik zasilania</li> <li>6. Przycisk Reset</li> <li>7. Nowe Opcje regulacji temperatury</li> <li>8. Wyświetlacz temperatury</li> <li>9. Osłona wylotu gorącego powietrza</li> <li>10. Obudowa</li> <li>11. Uchwyt transportowy</li> <li>12. Przyłącze gazu</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przewód zasilający</li> <li>2. Osłona wlotu powietrza</li> <li>3. Pokrętko regulacji mocy cieplnej</li> <li>4. Podstawa nagrzewnicy / Panel sterowania</li> <li>5. Przycisk zabezpieczenie przed skutkami wygaśnięcia płomienia</li> <li>6. Przyłącze gazu</li> <li>7. Zaślepka przyłącza</li> <li>8. Przycisk iskrownika</li> <li>9. Włącznik zasilania</li> <li>10. Uchwyt transportowy</li> <li>11. Obudowa</li> <li>12. Osłona wylotu gorącego powietrza</li> </ol>

## Rozmiary nagrzewnicy



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Przygotuj pełną butlę z gazem.
2. Postaw nagrzewnicę na stabilnym podłożu, zdejmij zaślepkę z przyłącza zasilania gazem, podłącz koniec przewodu gazowego giętkiego do przyłącza nagrzewnicy, umocuj poprzez przykręcenie nakrętki mocującej (patrz zdjęcie nr 1). Powyższe czynności wykonaj w sposób zapewniający szczelność połączenia.
3. Podłącz do butli reduktor połączony uprzednio z przewodem gazowym giętkim poprzez przykręcenie, dokręcając nakrętkę mocującą reduktora w sposób zapewniający szczelność połączenia (patrz zdjęcie nr 2). Skontroluj szczelność połączenia. Otwórz zawór gazu butli
4. Ustaw włącznik zasilania w pozycji wyłączony „OFF (0)”. Włącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazda zasilającego, włącz zasilanie poprzez ustawienie włącznika zasilania w pozycji „ON(1)” (patrz zdjęcie nr 3).
5. Upewnij się, że śmigło wentylatora kręci się. Jeśli się nie kręci nie używaj nagrzewnicy. Prawą ręką naciśnij aluminiowy przycisk zabezpieczenia przeciw skutkom zaniku płomienia przez 10 sekund ( patrz zdjęcie 4), potem lewą ręką naciśnij przycisk iskrownika. Po zapłonie gazu prawą ręką utrzyj wciśnięty przycisk zabezpieczenia przeciw skutkom zaniku płomienia przez 10 sekund. Po zwolnieniu przycisku nagrzewnica będzie kontynuowała pracę (patrz zdjęcie nr 5).
6. Ustaw pokrętkiem regulacji żądana wielkość płomienia/mocy cieplnej.

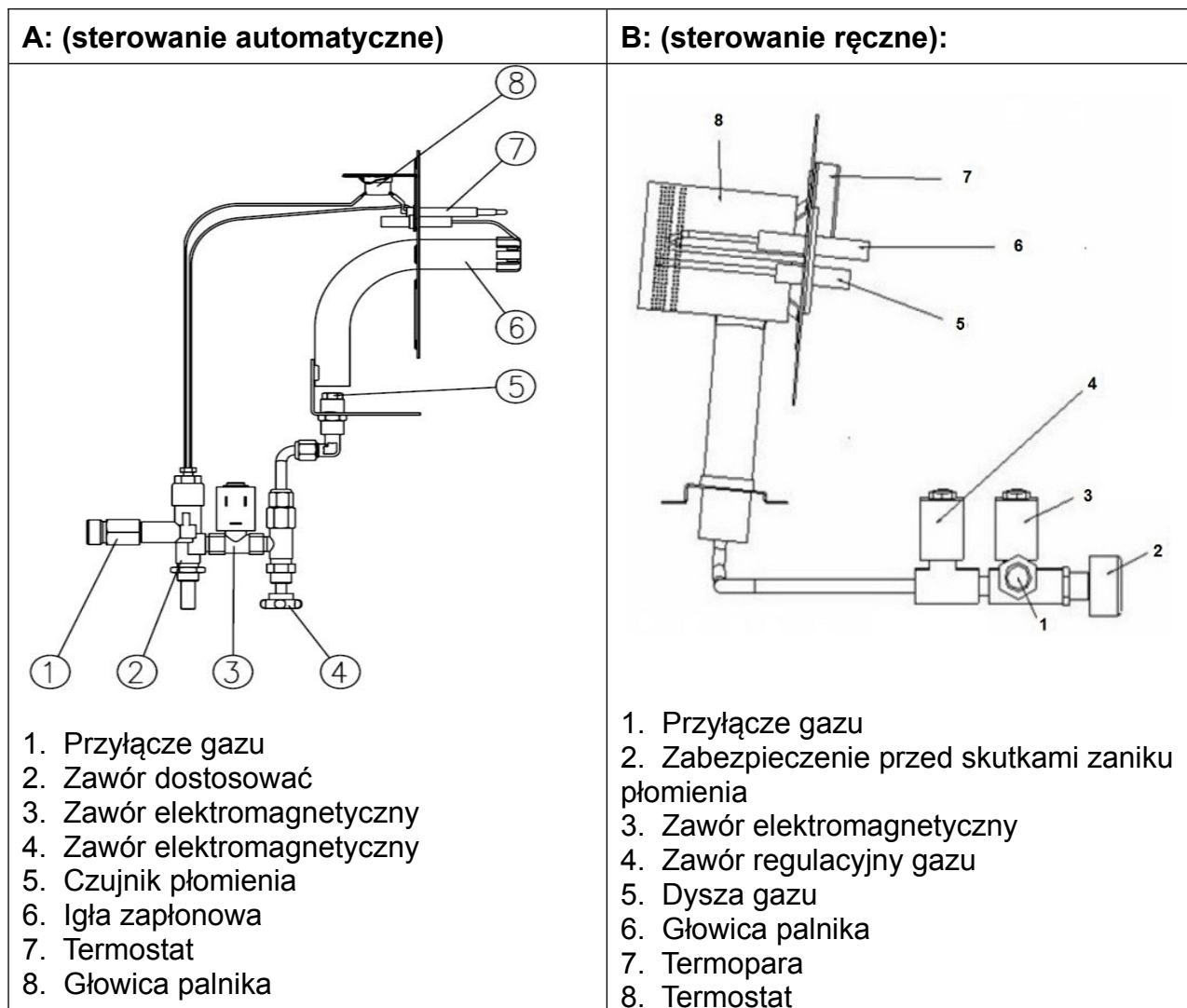


### Uwaga!

1. Jeśli wymienione powyżej czynności zostaną wykonane poprawnie i w prawidłowej kolejności, a nagrzewnica nie rozpocznie poprawnej pracy po 3 próbach zapłonu należy zaprzestać prób uruchomienia urządzenia. Występuje zagrożenie wybuchem, spowodowane nagromadzeniem się gazu w pomieszczeniu. Skontaktuj się z dostawcą urządzenia w celu ustalenia przyczyny niesprawności.
2. W przypadku uszkodzeń mechanicznych lub niesprawności nigdy nie naprawiaj ich samodzielnie! Skontaktuj się z serwisem w celu zlecenia naprawy.
3. Używaj wyłącznie oryginalnego wyposażenia/akcesoriów dostarczonych wraz z nagrzewnicą lub przez autoryzowany serwis. Reduktor współpracujący z

nagrzewnicą powinien ograniczać ciśnienie do 0.3 bar i zapewnić przepływ  $Q_n=1,5$  kg/h. Używaj przewodu elastycznego przeznaczonego do zasilania gazem LPG dostarczonego przez importera.

## SCHEMAT ZASILANIA GAZEM (W zależności od posiadania modelu)

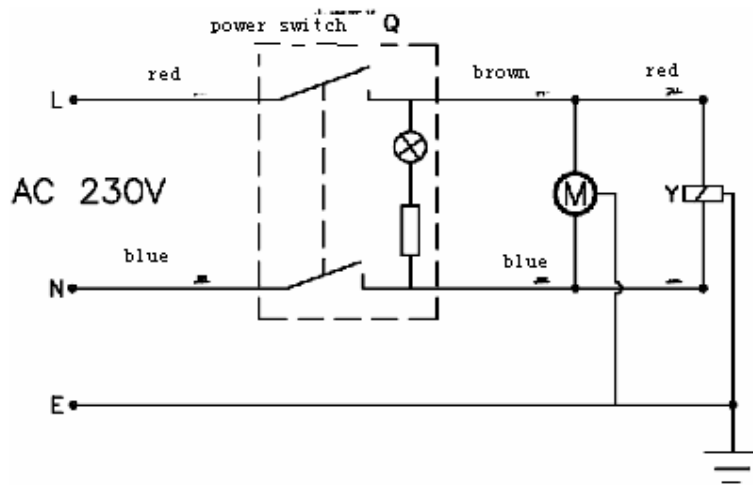


Kiedy urządzenie jest podłączone do butli, gaz przemieszcza się poprzez następujące elementy instalacji gazowej:

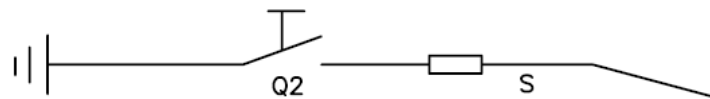
przyłącze gazu-zabezpieczenie przeciw skutkom zaniku płomienia-zawór elektromagnetyczny-zawór regulujący ilość podawanego gazu/ wielkości płomienia-dysza gazu-gaz zostaje zapalony przez iskry elektryczną wysokiego napięcia i płonie na głowicy palnika-ogrzewana płomieniem termopara generuje napięcie-termostat włącza obwód otwierając zawór elektromagnetyczny w elemencie zabezpieczenia przed zanikiem płomienia, gaz przepływa w sposób ciągły spalając się w komorze spalania.



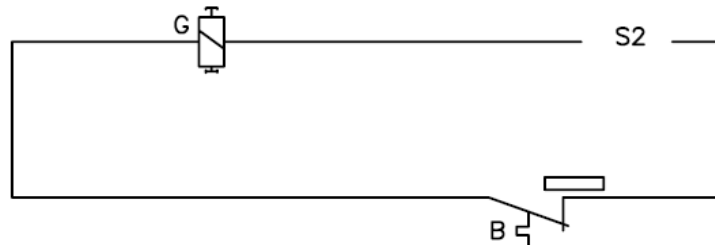
## SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Silnik, obwód zaworu elektromagnetycznego.



Obwód zapłonu

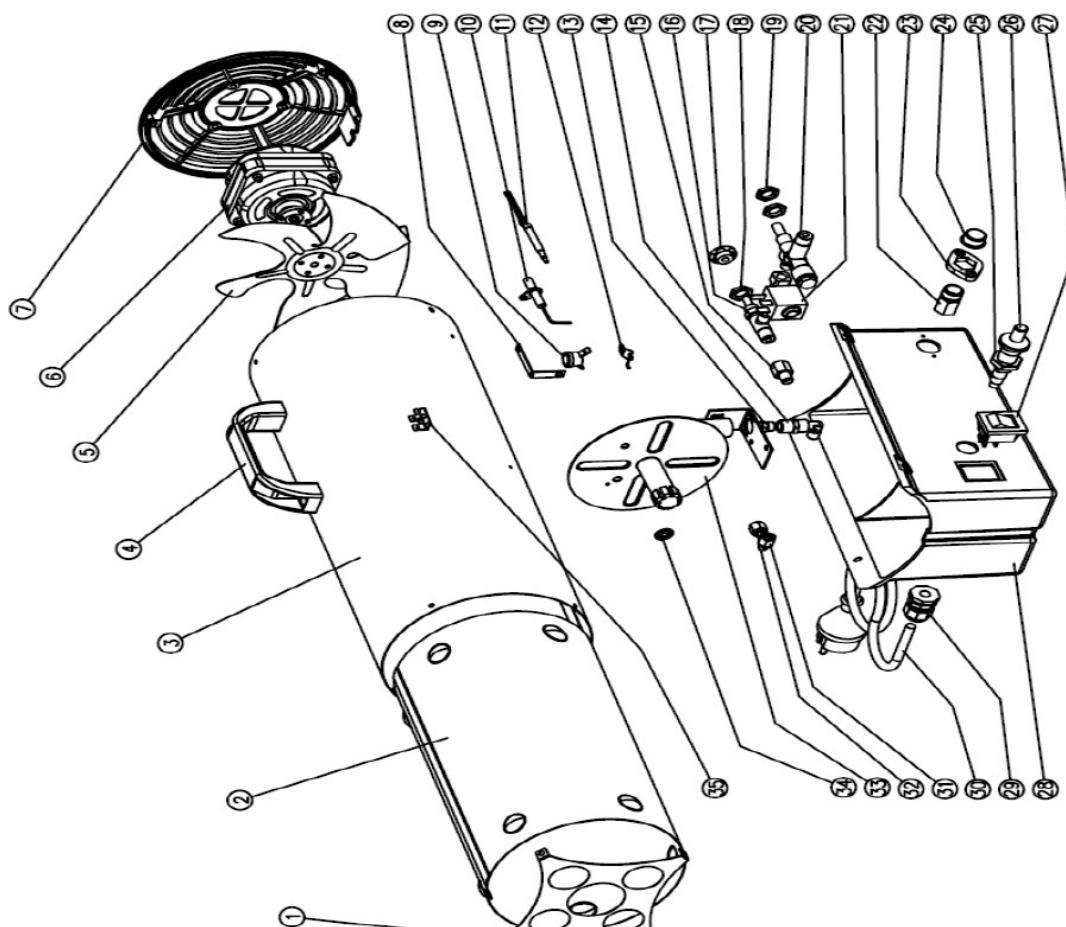


Obwód zabezpieczenia na wypadek wygaśnięcia płomienia.

B- Termostat; G- Zintegrowany zawór elektromagnetyczny w obwodzie zabezpieczenia na wypadek zaniku płomienia; M- Silnik wentylatora; Q- Włacznik zasilania; Q2-Iskrownik ; S- Igła zapłonowa , S2- Termopara; Y-Zawór elektromagnetyczny; C-Kondensator



## RYSUNEK MONTAŻOWY



- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Ośłona wylotu powietrza                         | 19 | Nakrętka mocująca M12 x P1.0               |
| 2  | Ekran izolujący                                 | 20 | Zabezpieczenie na wypadek zaniku płomienia |
| 3  | Obudowa   | 21 | Zawór elektromagnetyczny                   |
| 4  | Uchwyt transportowy                             | 22 | Przyłącze gazu                             |
| 5  | Śmigło wentylatora                              | 23 | Gniazdo mocujące przyłącza gazu            |
| 6  | Silnik elektryczny 230V/ 50Hz, IPX4             | 24 | Zaślepka zabezpieczająca                   |
| 7  | Ośłona wlotu powietrza                          | 25 | Nakrętka mocująca przycisk iskrownika      |
| 8  | Mocowanie termostatu                            | 26 | Przycisk iskrownika                        |
| 9  | Termostat (wyłączający przy temp. 140 stopni C) | 27 | Włącznik główny                            |
| 10 | Igła zapłonowa                                  | 28 | Podstawa nagrzewnicy / panel sterowania    |
| 11 | Termopara                                       | 29 | Zacisk mocujący kabla zasilającego         |
| 12 | Mocowanie termostatu                            | 30 | Kabel zasilający                           |
| 13 | Dysza gazu                                      | 31 | Przykrywka łącznika                        |
| 14 | Gniazdo dyszy                                   | 32 | Rurka miedziana                            |
| 15 | Połączenie                                      | 33 | Głowica palnika                            |
| 16 | Regulator wielkości płomienia                   | 34 | Mocowanie termopary                        |
| 17 | Pokrętło regulatora                             | 35 | Przyłącze uziemienia                       |

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Przyczyna	Nagrzewnica nie włącza się	Nagrzewnica nie zapala gazu	Gaśnięcie podczas pracy	Niewystarczająca moc cieplna	Sposób rozwiązania problemu
Brak zasilania	•				Sprawdź podłączenie nagrzewnicy do zasilania prądem
Za niskie napięcie	•				Usuń powód obniżenia napięcia
Przycisk zabezpieczenia na wypadek zaniku płomienia wciśnięty niewystarczająco		•			Wciśnij przycisk w prawidłowy sposób (do poczucia silnego oporu)
Wyczerpanie gazu z butli		•	•		Wymień butle na nową
Awaria zasilania	•		•		Uruchom ponownie po odzyskaniu zasilania
Regulator mocy nie jest ustawiony w pozycji maksimum		•			Ustaw pokrętko regulatora mocy w położeniu maksimum
Regulator mocy nie jest ustawiony w odpowiedniej pozycji				•	Ustaw pokrętko regulatora mocy w pozycję odpowiadającą zapotrzebowaniu na moc
Termostat zadziałał			•		Po ostygnięciu urządzenia usuń przyczynę przegrzania, uruchom nagrzewnicę
Inne	•	•	•	•	Skontaktuj się z dostawcą urządzenia

## ŚRODOWISKO

1. W sytuacji wyrzucania opakowania należy dokonać selekcji elementów z papieru / tektury, tworzyw sztucznych lub innych materiałów i wyrzucić je do osobnych pojemników na odpady.
2. Przed wyrzuceniem wyrobu, który został wycofany z eksploatacji skontaktuj się ze sprzedawcą, producentem lub zastosuj się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w twoim regionie.
3. Stosowanych w oprawie oświetleniowej źródeł światła nie można wyrzucać do śmieci należy stosować się do wytycznych udzielanych przed ich sprzedawcą lub producenta.
4. Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, wyrobów tak oznaczonych nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami.
5. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, odzysku, recyklingu i unieszkodliwiania.



Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE ( Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

### **DBAJ O ŚRODOWISKO – OCHRONA ŚRODOWISKA TO PODSTAWA**

Zawarte w urządzeniu substancje szkodliwe mogą spowodować negatywny wpływ na środowisko a także na zdrowie ludzi i zwierząt.

Szukaj w swoim mieście punktu , gdzie możesz bez obaw oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, który zostanie bezpiecznie zutylizowany.

Właściwe postępowanie daje możliwość życia w przyjaznym i wolnym od substancji szkodliwych środowisku.

**Przy pierwszym uruchomieniu grzejnika może wydzielać się specyficzny zapach z elementów grzejnych i izolacji. Jest to zjawisko normalne.**



Uwaga! Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (pod karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

## Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Deklaruje że urządzenie Maltec Nagrzewnica gazowa GAS-2500Wt 25kW spełnia wszelkie wymagania dotyczące dyrektywy LVD 2014/35/EU, EC 2014/30/EU oraz spełnia następujące standardy:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN60335-2-102:2016

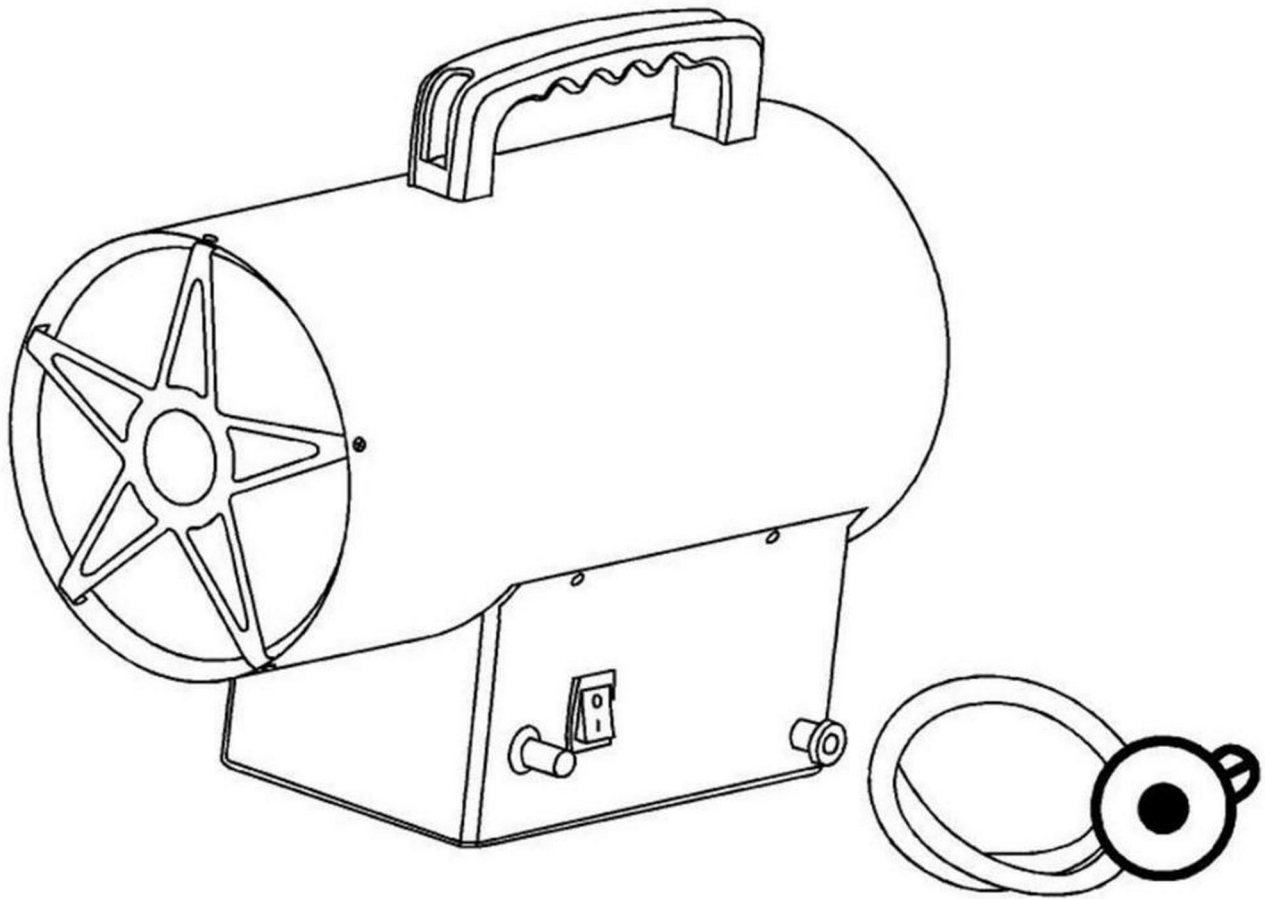
EN62233:2008

### Importer:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



Bartosz Machoński



**MalTec GAS HEATER**  
**GAS-2500Wt 25kW**  
**Instruction Manual**

**YOU SHOULD READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING, AND KEEP THE MANUAL WELL.**



### **WARNINGS**

**YOUR SAFETY IS IMPORTANT TO YOU AND TO OTHERS, SO PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU OPERATE THIS HEATER.**

#### **GENERAL HAZARD WARNING:**

**FAILURE TO COMPLY WITH THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS PROVIDED WITH HEATER, CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND/OR ELECTRICAL SHOCK.**

**ONLY PERSONS WHO CAN UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS SHOULD USE OR SERVICE THIS HEATER.**

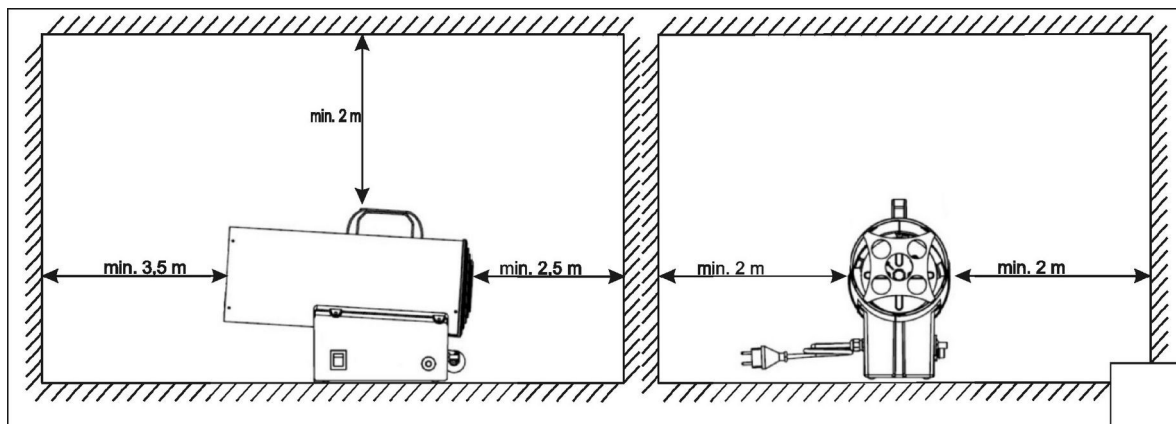
**NOT FOR HOME OR RECREATIONAL VEHICLE USE.**

- Use only in a well ventilated area and away from combustible materials
- NOT to be used for the heating of habitable areas of domestic premises, for use in. Public buildings, refer to national regulations.
- After use turn off the gas supply at the cylinder valve.
- Ensure that the fan is operating correctly before lighting the burners.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



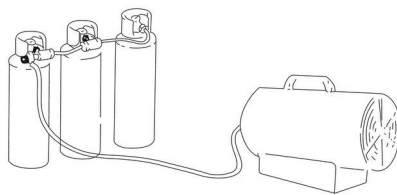
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION-**some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

## Safety Clearance



### 1. GENERAL INSTRUCTIONS

- 1.1 The heaters mentioned in this manual must only be used outdoors or in well ventilated surroundings.
- 1.2 For every KW it is necessary to have permanent ventilation of  $25\text{cm}^3$ , equally distributed between the floor and high level, with a minimum outlet of  $250\text{cm}^3$ .
- 1.3 Gas cylinders must be used and kept in accordance with current regulations.
- 1.4 Never direct the hot air flow towards the cylinder.
- 1.5 Use only the supplied pressure regulator.
- 1.6 Never use the heater without its cover.
- 1.7 Do not exceed  $100\text{W}/\text{m}^3$  of free room. The minimum volume of the room must be larger than  $100\text{m}^3$ .
- 1.8 Do not obstruct the inlet or outlet sections of the heater.
- 1.9 If the heater has to work for a long period at its maximum capacity, it's possible that ice will form on the cylinder. This is due to excessive vapor withdrawal. Not for this reason, or for any other, should the cylinder be heated. To avoid this effect, or at least to reduce it, use a large cylinder or two cylinders linked together (figure 1).



- 1.10 Do not use the heater in cellars, basements or in any room below the ground level.
- 1.11 In case of malfunction, please contact the technical assistance service.
- 1.12 After use, turn the gas cylinder tap off.
- 1.13 The gas bottle must always be replaced following safety rules away from any possible source of ignition.
- 1.14 The gas hose must not be twisted or bent.
- 1.15 The heater must be placed where there is no risk of fire, the hot air outlet must be at least 3m from any flammable wall or ceiling and must never be directed towards the gas bottle.
- 1.16 Only use original gas hose and spare parts.



- 1.17 Heaters described in this leaflet are not intended for domestic use.
- 1.18 In the case that a gas leak is found or suspected, immediately close the gas cylinder, switch the heater off and do not use it again until it has been checked by a qualified service center. If the heater is installed indoors, provide a good ventilation by opening door and windows completely. Do not produce sparks or free flames.
- 1.19 If in any doubt contact your supplier.

## 2. INSTALLATION

- 2.1 Connect the heater to a suitable electric socket /230V~50Hz
- 2.2 Make sure that the machine is properly earthed.
- 2.3 Connect the gas supply hose to the pressure regulator and connect the regulator to a suitable LPG cylinder.
- 2.4 Open the tap of the cylinder and check the supply hose and fittings for gas leak. For this operation it is recommended to use an approved leak detector.
- 2.5 NEVER USE NAKED FLAMES.
- 2.6 For automatic appliances, connect the room thermostat to the socket on the appliance and adjust it to the required temperature.

## 3. INSTRUCTION FOR USE

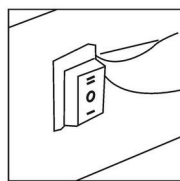
### PREPARING FOR OPERATION

6. Check the heater for possible shipping damage.
7. Connect the hose and regulator assembly to the LPG cylinder by rotating the nut counterclockwise into the LPG cylinder's valve outlet and securely tighten.
8. Open the cylinder's gas valve and check all gas connections with a soap and water solution.
9. Connect power cord to well-grounded 220V~, 50Hz source of power.

### 3.1 IGNITION

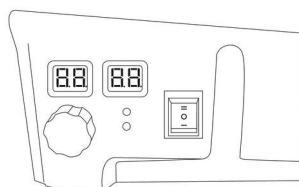
#### 3.1.1 IGNITION /automatic ignition

- a. Turn the power switch to position I and motor start working. The digital display window shows the room temperature.



**Figure.2**

- b. Open the valve and turn the power switch to II. The left display window is setting temperature and right one is room temperature. It would ignite automatically when the setting temperature is higher than room.



**Figure.3**

- c. Regulate the gas flow pressure according to the thermal power desired, by turning the wheel of the pressure reducer anticlockwise to increase the pressure or clockwise to decrease.
- d. If the flame ignites but after few seconds the heater locks, the RESET control lamp lights up. Wait one minute, then unlock the heater by pressing the RESET button and repeat the starting operations.
- e. Contact your supplier should any problem continue.

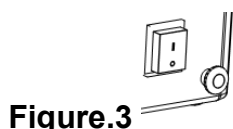
### 3.1.2 IGNITION / Manual ignition

- a. Turn the power switch to position I and check that the fan starts running correctly. (Fig 2.)

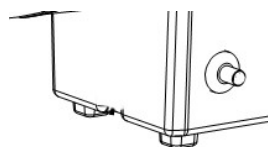


**Figure.2**

- b. Push the gas valve button and push repeatedly the piezoelectric lighter until the flame lights up. (Fig 3-4)



**Figure.3**



**Figure.4**

- c. As the flame lights up, keep the valve button pushed for 10 seconds approx. Should the heater stop when the valve button has been released, wait one minute and repeat the starting operation keeping the valve button pushed for a longer time.
- d. Regulate the gas flow pressure according to the thermal power desired, by turning the wheel of the pressure reducer anticlockwise to increase the pressure or clockwise to decrease.
- e. Contact your supplier should any problem continue.

### CAUTION

**If ignition is difficult or irregular before repeating the ignition operations make sure that the fan is not locked and the air inlet and outlet are unobstructed.**

### **3.2 SWITCH OFF**

To stop the heater, shut off the gas cylinder tap. Let the fan run until the flame shuts down and then turn the fan switch to position O.

### **3.3 AIR CONDITIONING**

- a. The heater can also be used as a ventilator.
- b. In this case remove the gas supply hose and connect the plug of heater to a suitable electrical supply.
- c. Set the fan switch to position I.

### **ODOR FADE WARNING**

#### **!!! WARNING**

#### **Asphyxiation Hazard**

Do not use heater for heating human quarters.

Do not use in unventilated areas.

The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed.

Proper ventilation air must be provided to support the combustion air requirements of the heater being used.

Lack of proper ventilation air will lead to improper combustion.

Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death. Symptom of carbon monoxide poisoning can include headaches dizziness and difficulty in breathing.

#### **FUEL GAS ODOR**

**LP gas and natural gas have man-made odors added specifically for detection of fuel gas leaks.**

**If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor.**

**ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!**

1. Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
2. Get everyone out of the building and away from the area immediately.
3. Close all propane (LP) gas tank or cylinder fuel supply valves, or the main fuel supply valve located at the meter if you use natural gas.
4. Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
5. Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
6. Stay out of the building and away from the area from the area until declare safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
7. FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

## **4. MAINTENANCE**

- 4.1. The repairs or maintenance operations must only be carried out by qualified personnel.
- 4.2. The unit must be checked by a qualified technician at least once a year.

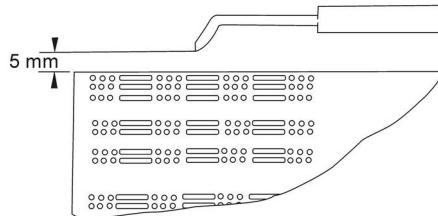
4.3. Regularly check the conditions of gas hose, and gas regulator if it must be replaced only use original spare parts.

4.4. Before starting any maintenance operation on the heater disconnect from both gas and electrical suppliers.

4.5. If the unit has not been used for a long period we advise that a technician carries out a general check up before using. It is important to control the following:

4.5.1. Periodically check the gas supply hose conditions and, should it be changed, use only original spare parts.

4.5.2. Check the starting electrode position (see Fig.4).



4.5.3. Check the connections of the safety thermostat and of the thermocouple: they must always be clean.

If necessary clean the fan blade and the inside of the heater using compressed air.

## 5. TROUBLESHOOTING

Automatic ignition models

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The motor does not work	No electricity supply	Check the terminal board with a tester
	The room thermostat is regulated too low	Regulate the thermostat on a higher temperature
	The safety thermostat is on	Wait about one minute then push the RESET button
The motor works, but the burner does not light up and after few seconds the heater stops	The cylinder gas tap is closed	Open the gas tap
	The cylinder is empty	Use a new cylinder
	The nozzle is obstructed	Remove the nozzle and clean it.
	The solenoid gas valve is not open	Check that the solenoid valve works
	There is no spark	Check the position of electrode
The burner lights up but after few seconds the heater stops	No connection with the earthing system	Check and connect properly
	Defective connection between sensor and safety device	Check and connect properly
	Defective safety device	Replace the safety device
The heater stops during operation	Excessive gas supply	Check the pressure reducer and if required replace it
	Insufficient air flow	Check that the motor works properly
	Insufficient gas supply due to ice formation on the cylinder	Check and use a larger cylinder or two cylinders connected together.

## CE declaration

Malis B. Machoński sp. K. Declares that the Maltec device Gas Heater GAS-2500Wt 25kW meets all the requirements of the LVD 2014/35 / EU, EC 2014/30 / EU directive and meets the following standards:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN60335-2-102:2016

EN62233:2008

## Importer:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



Bartosz Machoński